



# En CIRCULAIRE DES DONATEURS choeur pour les arts

## D'un océan à l'autre : présence du Théâtre anglais du CNA sur la scène canadienne

### DANS CETTE ÉDITION

Message de la DG de la Fondation du CNA	2
Profil de Hala Tabl	3
Théâtre français	4
Liste du personnel	5
Le don rendu facile	5
Rapport de gestion des fonds recueillis	6
Calendrier d'activités	8

L'appui du Cercle des donateurs permet au Centre national des Arts du Canada d'étendre la portée de son Théâtre anglais bien au-delà des séries Main Stage, Studio et Family Theatre. Sous la direction de Marti Maraden, une metteuse en scène de premier rang au Canada, le Théâtre anglais du CNA œuvre sur la scène nationale comme catalyseur de l'excellence en création artistique, collaborant avec des théâtres et des artistes des quatre coins du pays. Les partenariats qu'il forme à l'échelle nationale sont axés pour la plupart sur la création de nouvelles pièces et la coproduction.

Dans le domaine du théâtre, on appelle « coproduction » la forme de collaboration qui amène au moins deux compagnies de théâtre, habituellement de villes différentes, à élaborer, à créer et à monter conjointement une pièce qui sera présentée dans plus d'une communauté. Les décisions sont prises par les intervenants et les coûts, partagés entre eux dans le cadre d'une coentreprise où les talents et les ressources des compagnies sont mis en commun.

Photo : Fred Cattroll



Margaret Torrance, mécène du CNA, accueillie à la réception donnée avant le spectacle par Peter Herrndorf, président et chef de la direction, et Jayne Watson, directrice des communications du CNA.

Pour les compagnies de théâtre du Canada, la coproduction est une stratégie judicieuse qui permet souvent d'enrichir la distribution, d'amortir des coûts élevés de production et de partager certains risques financiers. Sans cette forme de collaboration, bien des spectacles ne pourraient être présentés. C'est pourquoi l'engagement du CNA à l'égard des

partenariats de coproduction est si important et qu'il profite autant aux auditoires et aux théâtres de partout au pays.

Durant la saison de théâtre 2003-2004, neuf pièces seront coproduites par le CNA et montées dans six villes différentes d'un océan à l'autre, depuis Vancouver jusqu'à Wolfville. Par

Also available in English

suite à la page 7



# Message

## Message de la directrice générale

Faire connaître aux membres du Cercle des donateurs du CNA l'énorme incidence de leurs dons sur l'excellence artistique au Canada est l'une des tâches qui me sont le plus agréables. Ce numéro sur « l'administration des ressources » vous donne l'occasion, chers membres du Cercle, de constater que votre appui permet au CNA d'améliorer sa programmation et de mieux remplir sa mission générale de soutien des arts de la scène au Canada.

Il est important de prendre le temps de souligner les succès que les dons rendent possibles. Au-delà des questions purement matérielles, arrêtons-nous aux nombreuses initiatives créatrices qui élèvent le CNA au-dessus de la banalité.

Voyons un peu ce que, grâce à vos dons, « l'expansion et l'innovation artistiques » signifient pour le CNA.

- L'OCNA, l'« Orchestre du Canada » a fait une tournée au Canada atlantique en novembre 2002; il s'est rendu dans huit villes, a donné sept concerts et a tenu 60 séances de formation.
- En mai 2003, le festival de la *Scène atlantique* a donné à plus de 400 artistes de la région de l'Atlantique une visibilité nationale fort utile à la promotion de leur carrière.
- En juin, neuf dramaturges ont participé au festival *On the Verge*, où de nouvelles pièces sont présentées en lecture

publique, et treize metteurs en scène ont assisté aux *Laboratoires du Théâtre français*.

- En juillet, un nombre record de 35 élèves ont pris part au Programme des jeunes artistes et trois jeunes compositeurs ont assisté au premier Programme des jeunes compositeurs du CNA.
- Le CNA a inauguré en septembre 2003 un Théâtre fraîchement rénové qui venait de subir sa première cure de rajeunissement.
- En novembre 2003, l'OCNA a effectué aux États-Unis et au Mexique une tournée qui l'a amené à donner dix concerts dans autant de villes différentes et à tenir 73 activités éducatives.
- Le projet Commandes de danse jeunesse a présenté *Break Open Play*, en première en novembre, devant des auditoires enthousiastes.
- En 2002-2003, nous avons organisé vingt activités éducatives dans le cadre de notre projet Hexagone, qui fait appel à la technologie de la large bande.

La fierté que nous tirons de ces réalisations nous prépare à relever les nouveaux défis qui se présentent à nous – le travail des philanthropes et des collecteurs de fonds n'est jamais terminé! De nombreux projets emballants attendent dans les coulisses. Ils ont besoin de votre appui. Cet été, encore plus de jeunes musiciens voudront participer à notre programme de formation, dont la réputation n'est plus à faire. Nous lancerons notre programme *L'été au Centre*, qui charmera le public par des représentations remarquables. En novembre, notre Orchestre de calibre international se produira dans diverses localités de la Colombie-Britannique. À la même période, des artistes locaux de talent montreront leur savoir-faire à la Quatrième Salle. Nous nous affairons actuellement à préparer notre prochain festival culturel national, *Scène albertaine*, qui aura lieu en 2005.

Votre appui constant est la pierre angulaire de ces activités. Prenez le temps de réfléchir avec fierté à votre contribution à ces succès, puis arrêtez-vous à rêver à votre prochain don. Encore une fois, nous vous remercions!

*La Directrice générale du Développement et de la Fondation du Centre national des Arts,*

Darrell L. Gregersen

Photo : Fred Cattroll



Photo : Fred Cattroll



◁ Boris Brott (ci-dessous) et des membres de l'Orchestre du CNA travaillent avec des étudiants lors de la tournée États-Unis – Mexique en 2003.

Photo : Mike Pinder

## Hala Tabl

**T**ravailler ici a le grand avantage de nous faire connaître les personnes qui aiment et appuient le Centre national des Arts. Au fil des ans, nous avons rencontré des personnes fascinantes. C'est pour les faire découvrir aux lecteurs de la *Circulaire* que nous présenterons désormais dans chaque numéro une entrevue avec l'un de nos donateurs. Ne vous étonnez donc pas si nous frappons à votre porte prochainement!

Hala Tabl soutient le CNA avec enthousiasme depuis des années, contribuant à la campagne du Fonds annuel et assistant régulièrement à nos galas. Les arts de la scène lui procurent un répit fort apprécié, car elle se dépense sans compter dans le secteur des télécommunications, de l'industrie de la technologie informatique.

**Q** Des quatre scènes du CNA, laquelle préférez-vous et pourquoi?

**R** La Salle Southam – surtout parce que c'est là que j'assiste le plus souvent à des concerts, et à des opéras.

**Q** Outre le CNA, quels autres organismes appuyez-vous et pourquoi?

**R** J'appuie Opéra Lyra Ottawa, le Musée des beaux-arts et la Société protectrice des animaux par des dons de bienfaisance. Je travaille aussi bénévolement pour Opéra Lyra et l'Institut des ingénieurs en électricité et en électronique (IEEE).



Hala Tabl soutient le CNA avec enthousiasme depuis des années.

Si je soutiens les organismes artistiques, c'est que j'aime profondément les arts – sans doute parce que lorsque j'étais enfant, on me traînait au théâtre, à l'opéra et dans les musées – et que je crois fermement qu'il faut encourager les jeunes à les aimer, à s'y adonner et à oser être créatifs dans ce domaine. Quant à mon appui à la Société protectrice des animaux, il tient probablement à tous ces chatons qui sont passés dans ma vie.

**Q** Quel est le plus beau cadeau que vous ayez reçu et quel est le plus significatif que vous ayez donné?

**R** La médaille et le certificat que l'IEEE m'a remis en reconnaissance de mon travail bénévole lors des célébrations du millénaire constituent le plus beau cadeau que j'ai reçu. Pour ma part, ce que j'ai

donné de plus précieux, c'est une lecture bénévole, à des aveugles, de romans en anglais faisant partie de leur programme scolaire.

**Q** Pourriez-vous décrire la représentation la plus remarquable à laquelle vous avez assisté au CNA?

**R** Il n'est pas facile de répondre à cette question, car j'ai vu tant d'excellents spectacles au CNA. Je décrirai le plus récent. C'était un récital de Dmitri Hvorostovsky – le chant y était tout simplement magnifique! C'était si beau que j'en avais les larmes aux yeux, même si je ne comprends pas un mot de russe. C'est que je sentais l'émotion intense qu'exprimait le célèbre baryton sibérien!

# Le Théâtre français du CNA

Depuis sa création il y a 35 ans, le Théâtre français du CNA a toujours présenté des spectacles de très haute qualité grâce aux directeurs artistiques d'envergure qui se sont succédé à sa tête : Jean-Guy Sabourin, Jean Herbiet, André Brassard, Robert Lepage, le conseiller artistique Jean-Claude Marcus et, depuis décembre 2000, Denis Marleau.

Au fil des ans, un grand nombre de productions théâtrales de calibre international ont vu le jour ici. Le Théâtre français a présenté en première deux des plus grandes pièces de Michel Tremblay, – *Bonjour là, bonjour et Albertine, en cinq temps*. C'est également au Théâtre français que Jean Herbiet a offert au public ses célèbres productions du *Songe* de Strinberg et du *Woyzeck* de Büchner avec les marionnettes de Félix Mirbt. C'est aussi au Théâtre français que Robert Lepage a créé *Les Aiguilles* et *l'Opium*.

Des partenariats soigneusement choisis ont permis à Denis Marleau d'accroître l'incidence internationale du Théâtre français. La prochaine création du nouveau directeur, *Le Moine noir* de Tchekhov, sera présentée en première en mars 2004 au Manège.Mons, centre culturel transfrontalier situé en Belgique, et sera jouée à Liège, à Tournai et à Reims avant de l'être à Ottawa, à Montréal et à un festival international. De plus, une tournée européenne est déjà fixée pour

l'automne 2004. Les productions antérieures de Denis Marleau au Centre national des Arts, *Catoblépas* de Gaétan Soucy et *La Dernière Bande* de Samuel Beckett, ont été largement médiatisées en Europe, où elles ont aussi été présentées.

Depuis le début de son mandat, Denis Marleau a veillé à ce que le Théâtre français présente aux spectateurs des œuvres mondiales en accord avec notre époque—du théâtre qui s'appuie sur les forces de l'art dans le monde et qui développe et renouvelle l'art dramatique. Ce souci d'être de notre temps s'exprime également dans des initiatives parathéâtrales, comme la publication des *Cahiers du Théâtre français* et la création des *Laboratoires du Théâtre*

*français*. Le Théâtre français du Centre national des Arts est un haut lieu de création artistique qui contribue à l'intérêt de la région d'Ottawa-Gatineau.

Ce qui caractérise le théâtre, c'est la présence devant le public d'acteurs en chair et en os exprimant des émotions bien réelles, qui n'ont rien d'illusoire. Les personnes qui assistent à des pièces de théâtre en français ont l'assurance de voir du théâtre de qualité et de participer à une aventure émotive et intellectuelle profondément et véritablement humaine.

Les Trois Soeurs  
D'Anton Tchekhov  
Mise en scène de Wajdi Mouawad  
Une production du Théâtre du Trident

Photo : Louise Leblanc



## Liste du personnel

### Le don rendu facile

## Un legs à la FONDATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

**V**ous avez songé à ce que le Centre national des Arts vous a apporté sur le plan de la qualité de vie. Peut-être étiez-vous de ceux qui, il y a près de 35 ans, ont assisté à l'inauguration du CNA. Peut-être avez-vous amené vos enfants aux Concerts pour les jeunes, qui ont charmé leur imagination. Peut-être vous êtes-vous fait un devoir d'assister à quelques spectacles par année, tout en vous félicitant qu'un tel joyau culturel se trouve à proximité de chez vous.

Pour toutes les raisons qui font que le Centre national des Arts vous est cher, dites-vous que vous pourriez faire en sorte que la magie qu'il crée dure des années encore. Si vous désirez faire un don en pensant à l'avenir du CNA, nous vous invitons à envisager de faire un legs à la Fondation du Centre national des Arts. Votre don testamentaire peut avoir des répercussions extraordinaires sur le CNA et une incidence fort intéressante sur votre planification fiscale et successorale.

Pour en savoir davantage sur les legs, les fiducies et les autres dons différés, veuillez communiquer avec notre bureau des dons planifiés au (613) 947-7000, poste 268. Si vous avez déjà pris des dispositions en vue d'une contribution future à la Fondation du CNA, faites-le-nous savoir et nous vous inscrivons à notre cercle de donateurs émérites aujourd'hui même!

### **Darrell Louise Gregersen**

Directrice générale du Développement et de la Fondation du Centre national des Arts

### **Ellen Ewert**

Agente principale du développement

### **Pour joindre le personnel du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA, composez le**

(613) 947-7000 poste 315

### **Jody Houlahan**

Agente sénior de développement, Fonds annuel

### **Leslie A. Turcotte**

Agente sénior de développement, Dons exceptionnels et planifiés

### **Julie Byczynski**

Agente de développement

### **Patrick Latreille**

Coordonnateur du Cercle des donateurs

### **Bronwen Dearlove**

Coordonnatrice du Cercle des donateurs

## Le **2004** *Laboratoire du Théâtre français de 2004*

**L**a transmission du savoir d'un artiste de théâtre à d'autres artistes du théâtre est ce qui maintient en vie la constante recherche d'authenticité sur laquelle repose le théâtre. S'exerçant souvent par bribes, au hasard des rencontres ou au cours du travail de création, cette transmission peut aussi se réaliser à l'occasion d'activités expressément conçues à cet effet. C'est pourquoi le Théâtre français du Centre national des Arts organise chaque année un laboratoire qui, sur le modèle des « ateliers de maître », permet à un artiste d'envergure internationale de faire profiter des professionnels d'ici des savoirs nés de sa pratique.

Au printemps 2002, le Laboratoire, alors à sa première édition, a accueilli le traducteur André Markowicz qui, avec Denis Marleau, a dirigé un stage sur l'énonciation en français du texte dostoïevskien. En 2003, le Théâtre français a invité le metteur en scène français d'origine américaine Stuart Seide, dont l'approche du théâtre repose presque entièrement sur le travail corporel et vocal de l'acteur; l'artiste a consacré son stage à l'œuvre du dramaturge romain Sénèque.

En 2004, le Laboratoire sera dirigé par le dramaturge et metteur en scène Wajdi Mouawad qui, depuis le début des années 1990, s'est démarqué par l'énergique pertinence de son discours et l'originalité de sa pensée scénique, et ce, tant dans ses mises en scène que dans ses textes. Son stage portera sur *L'architecture et la géométrie du récit*.

# Ce qu'on a fait avec vos dons – Rapport de gestion des fonds recueillis en 2002-2003

Chaque année au Centre national des Arts (CNA), les dons philanthropiques et les commandites font la différence entre l'ordinaire et l'extraordinaire, qu'il s'agisse de spectacles en direct, de la création d'œuvres nouvelles ou de l'éducation artistique. En 2002-2003, vos dons à la Fondation du Centre national des Arts ont totalisé 3,75 millions de dollars! Voici les faits saillants de toute la programmation qui a été possible grâce à la générosité de nos mécènes :

## **PROGRAMMATION JEUNESSE ET ÉDUCATION** 1 426 061 \$

Des milliers de dons individuels, des subventions, des commandites, les profits du gala annuel d'automne du CNA... cette puissante combinaison a contribué aux 1,5 million de dollars prélevés pour la jeunesse et l'éducation. Un grand nombre de donateurs ont offert leurs dons à ce «domaine en grand besoin»; en effet, 734 122 \$ de la somme indiquée ci-dessus ont été attribués à la programmation générale des activités de jeunesse et d'éducation, comme les concerts pour les jeunes, les ateliers de maître, les guides pédagogiques et les stages de familiarisation.

D'autres donateurs ont accordé leurs dons à des projets de jeunesse et d'éducation particuliers. Voici une liste de quelques-uns des projets que beaucoup de nos donateurs ont jugé les plus importants :

- participation de jeunes artistes, de chefs d'orchestre et de compositeurs à notre *Institut estival de musique* 193 000 \$
- billets subventionnés permettant aux élèves des écoles à faible revenu d'assister à des spectacles 37 006 \$
- poste de chef apprenti de l'Orchestre du CNA (OCNA), occupé par le très compétent Jean-Philippe Tremblay 10 000 \$
- plus de 60 activités éducatives menées dans le cadre de la Tournée atlantique de l'OCNA 20 000 \$
- matinées scolaires animées du Théâtre anglais 25 066 \$
- nos Commandes de danse jeunesse, axées sur la création de nouvelles œuvres de danse pour jeunes publics 19 510 \$
- ressources d'éducation artistique en ligne destinées aux enfants, aux parents et aux enseignants, sur le site Web artsvivants.ca 85 000 \$

## **EXCELLENCE ARTISTIQUE POUR TOUS LES ARTS DU SPECTACLE**

### **Musique** 1 014 583 \$

Les dons à la Musique ont profité aux 115 représentations de l'OCNA en 2002-2003, y compris les présentations d'artistes invités de première classe tels que Louis Lortie et Gil Shaham. Des dons ont également été attribués à des projets particuliers comme les suivants :

- mise en valeur de l'excellence canadienne lors de tournées aux États-Unis et au Mexique
- recrutement, audition et formation de nouveaux musiciens pour l'orchestre

### **Théâtre anglais** 261 302 \$

Les pièces de Shaw, de Shakespeare et *Copenhagen* (pièce primée qui a recueilli un succès triomphal sur la scène internationale) ont été les présentations marquantes de la saison. Le soutien des donateurs a également rendu possible, entre autres, les activités suivantes :

- développement de nouvelles pièces – œuvres de commande, ateliers et festival de lectures de nouveaux textes, *On the Verge*
- première édition du *Magnetic North Theatre Festival*

### **Théâtre français** 185 316 \$

*Le Festival du théâtre des régions*, organisé à Ottawa en juin 2003, et de nouvelles œuvres stimulantes comme *Quelqu'un va venir* constituent l'expression du pouvoir du soutien des donateurs. En voici d'autres exemples :

- *Les Laboratoires du Théâtre français*, un des meilleurs ateliers de maître au Canada
- la programmation toujours aussi populaire destinée aux jeunes publics, comme *Le Capitaine Horribifabulo*

**Danse** **204 533 \$**

Le soutien des donateurs nous a permis de présenter de palpitantes créations en danse japonaise, française et même brésilienne...

- productions classiques à grand déploiement comme *La Belle au bois dormant* et *Casse-Noisette*.
- quatre premières nord-américaines et mondiales de nouvelles œuvres passionnantes

**Programmation régionale et Quatrième Salle** **206 255 \$**

Des artistes locaux se sont servi des établissements ultramodernes et de l'expertise du CNA en présentant des spectacles originaux dans une atmosphère intime de cabaret – le conte, le jazz, les arts folkloriques, la poésie et le chant ont tous prospéré grâce à vos dons.

**FESTIVALS ET AUTRES PROJETS** **180 125 \$**

*Scène atlantique*, le premier festival national du CNA qui célèbre la culture artistique d'une région particulière du Canada, a réuni plus de 400 artistes de la région de l'Atlantique dans la capitale nationale afin de faire valoir les talents de la côte Est et d'enchanter les publics. De plus...

- des milliers de Canadiens ont été ravis de la journée portes ouvertes du CNA à l'occasion de la fête du Canada

**CRÉATION D'UN LEGS** **269 706 \$**

Les contributions faites en 2002-2003 aux trois «fonds de dotation désignés» de la Fondation du CNA ont totalisé près d'un demi million de dollars, qui serviront à soutenir à perpétuité une variété de dimensions artistiques.

*suite de la page 1*

exemple, cette saison, à Toronto, cinq coproductions du CNA (*Copenhagen*, *Tiger of Malaya*, *Written on Water*, *Pélagie* et *Simpl*) seront présentées au public de la première grande ville du Canada, ce qui offrira un rayonnement d'envergure aux œuvres, aux artistes, aux dramaturges et au Centre national des Arts. De plus, quatre de ces coproductions seront des premières mondiales.

Tout récemment, du 2 janvier au 22 février 2004, la coproduction CNA-Neptune Theatre de *Copenhagen*, de Michael Frayn, était présentée dans le cadre de la saison 2003-2004 de Mirvish Productions. Le public torontois a acclamé le travail fascinant de Diana Leblanc ainsi que le talent remarquable des comédiens Michael Ball, Martha Henry et Jim Mezon, comme l'avaient fait, un an plus tôt, nos auditoires alors que la pièce tenait l'affiche pour la première fois à Ottawa et à Halifax.

En raison des voyages effectués au cours de son année sabbatique, Margaret Torrance, mécène du CNA, n'a pu voir la production de l'an dernier, mais elle a tenu à assister à celle de Toronto : « *Copenhagen* évoque des

souvenirs merveilleux pour mon époux et moi, car nous avons déjà vécu en Scandinavie et notre fille y est née... Je me sens privilégiée d'avoir eu l'occasion cette année d'assister à la première présentation de cette magnifique pièce au Winter Garden Theatre de Toronto. »

Pour marquer le début des représentations de *Copenhagen* à Toronto et souligner l'apport du Centre national des Arts à la vie culturelle de la ville, le CNA a donné une réception avant le spectacle pour des médias locaux et nationaux, des personnalités politiques et des mécènes du théâtre torontois. Après la représentation, M<sup>me</sup> Torrance et les autres invités du Centre national des Arts ont été reçus à la soirée offerte par Mirvish Productions à l'occasion de la première, où ils ont pu déguster notamment un authentique sandwich danois.

En permettant d'optimiser les ressources financières et de favoriser l'esprit créateur, tant au sein de la Société que chez nos partenaires de partout au Canada, les coproductions du Théâtre anglais du Centre national des Arts continuent de rayonner bien au-delà des limites de notre saison régulière et de nos salles de spectacle.

## Vous êtes-vous déjà demandé...?

Chaque jour, le bureau du Cercle des donateurs reçoit des dizaines d'appels téléphoniques de nos donateurs. Nous nous efforçons de répondre avec professionnalisme à vos demandes de renseignements et de services.

Il arrive qu'on nous pose des questions sur le Centre national des Arts ou sur les arts de la scène dont nous aimerions vous faire part.

Récemment, M. Raymond Souw nous a demandé :

« Pourquoi l'orchestre fait-il une séance de mise en train sur la scène, devant le public? »

Pour lui répondre, nous nous sommes tournés vers Christopher Dearlove, gestionnaire de l'orchestre.

Voici ce qu'il nous a dit :

*Il est assez courant, en Amérique du Nord, de mettre la scène à la disposition de l'orchestre au moins une demi-heure avant le début du concert. Il y a à cela plusieurs raisons.*

*Premièrement, il n'est certainement pas facile de trouver à l'arrière-scène un espace suffisant pour que de 50 à 110 musiciens répètent et se mettent en train. Or, la période de réchauffement est un élément essentiel de la préparation des musiciens pour le concert, et dans beaucoup de salles, le seul endroit où les musiciens peuvent se mettre en train, c'est la scène.*

*Deuxièmement, cette façon de faire permet aux musiciens de s'adapter aux conditions de la salle de concert et de la scène. D'une journée à l'autre, la température, le degré d'humidité et les courants d'air peuvent varier, ce qui influe sur la hauteur du son et le timbre.*

*De plus, l'acoustique de la pièce peut différer, selon l'endroit où se trouvent les musiciens sur la scène. Nos cornistes, par exemple, sont parfois placés tout à fait à gauche, parfois plus près du centre. À la période de réchauffement, les musiciens peuvent saisir comment le son se réverbère dans la salle et faire les ajustements nécessaires, de sorte qu'ils seront prêts à donner la meilleure prestation possible lorsque le chef d'orchestre prendra place devant eux.*

*J'espère que ces quelques précisions vous éclaireront sur la tradition!*

Vous est-il arrivé de vous poser souvent la même question? Communiquez-nous votre idée par courriel, par courrier ou par téléphone ou venez nous la remettre en personne pour notre prochaine chronique. Nous essaierons d'y trouver réponse. Si votre question est retenue pour un numéro de la *Circulaire des donateurs*, vous recevrez un prix spécial du CNA!

Bureau du Cercle des donateurs (613) 947-7000,  
poste 359 ou [annualfund@nac-cna.ca](mailto:annualfund@nac-cna.ca)

## Calendrier d'activités

### Avril 2004

#### LE MARDI 20 AVRIL

Thé du Cercle Emeritus

Par invitation seulement  
*Prière de réserver*

#### LE MERCREDI 21 AVRIL

Visite-repère pour les donateurs

Rencontre à l'entrée du bureau du Cercle des donateurs à 18 h 30  
*Prière de réserver*

### Mai 2004

#### LE JEUDI 27 MAI

Répétition publique de l'OCNA

Causerie avant la répétition : 10 h 30

Jack Everly –

*Musique Pops aux couleurs britanniques*

Répétition publique : 11 h

*Prière de réserver*

### Juin 2004

#### LE MERCREDI 2 JUIN

Les fêtes du 35<sup>e</sup> anniversaire du CNA

17 h 00 à 20 h 30

#### LE SAMEDI 26 JUIN

Réception des donateurs de musique

Par invitation seulement  
*Prière de réserver*

### Juillet 2004

#### LE JEUDI 22 JUILLET

Grande soirée « Rencontre avec l'artiste »

- Veuillez prendre note que vous devrez présenter votre carte de donateur pour assister aux répétitions publiques et aux avant-premières.

Fondation du Centre national des Arts

53, rue Elgin

C. P. 1534, succ. B

Ottawa (Ontario) K1P 5W1

[www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca)